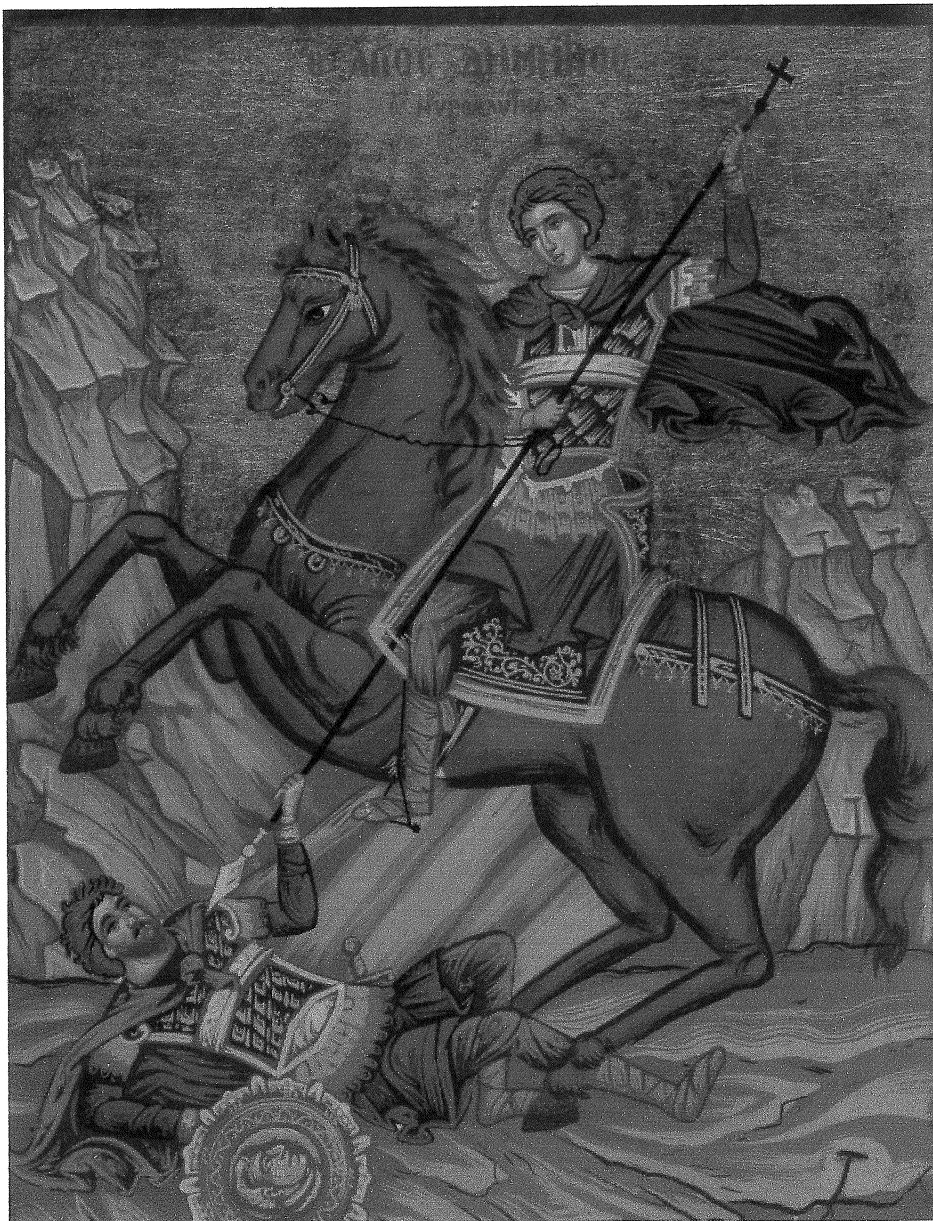


Литургија

Св. Димитрије



Szerkesztette: Zongor Attila, Thomas Györgyi © Budapest, 2005.

Јектенија

saját átdolgozás

1 2

А - мин. Го - спо - ди по - ми - луј. Го - спо - ди по - ми - луј.

A - min. Go-szpo-di po-mi-luj. Go-szpo-di po-mi-luj.

6

Го - спо - ди по - ми - луј. Те - бје Го - спо - ди.

Go-szpo-di po-mi-luj. Te-bje Go-szpo-di.

4 5

10

По - дај Го - спо - ди. И ду - хо - ви тво - је - му.

Po-daj Go-szpo-di. I du-ho-vi tvo-je-mu.

1 (велико)

Модерато

S
А - - - МИН.

A
А - - - min.

T
А - - - МИН.

B
А - - - min.

S
6 А - - - МИН.

A
А - - - min.

T
А - - - МИН.

B
А - - - min.

2 (велико)

MODERATO *mf*

SOPRANO
Го - спо - ди по - ми - - - - -

ALTO
Go - szpo - di po - mi - - - - -

TENOR
Го - спо - ди по - ми - - - - -

BASS
Go - szpo - di po - mi - - - - -

S
10 по - - - - - ми - - - - - луј.

A
ро - - - - - mi - - - - - luј.

T
по - - - - - ми - - - - - луј.

B
ро - - - - - mi - - - - - luј.

3 (велико)

MODERATO

S Te - бје Го - - - - - Го - - - - -

A Te - бје Го - - - - - Го - - - - -

T Te - бје Го - - - - - Го - - - - -

B Te - бје Го - - - - - Го - - - - -

S 6 спо - - - - - ди.

A szpo - - - - - di.

T спо - - - - - ди.

B szpo - - - - - di.

Корнелије Станковић
(1831-1865)

ANDANTE MAESTOSO

Сла - ва от - цу, и си - ну, и

Szla - va ot - cu, i szi - nu, i

6 свја - то - му ду - ху. И ни - ње и при -

szvja - to - mu du - hu. I ni - nye i pri -

LEGATO

11 сно, и во вје - - - ки вје - ков, а - мин. Бла -

szno, i vo vje - - - ki vje - kov, a - min. Bla -

16 го - сло - ви ду - ше мо - ја го - спо -

go - szlo - vi du - se - - - mo - ja go - szpo -

21 да, и всја вну - трен - ња - ја мо - - - ја и - мја свја -

da, i vszja vnu - tren - nya-ja mo - - - ja i-mja szvja-

26 то - - - - је свја - то - - је је - - -

to - - - - je szvja-to - je je - - -

32 го: Бла - го - сло - вен је - - - си го - спо - ди.

go: Bla-go-szlo - ven je - - - szii go-szpo - di.

Rit.

2 Слава

Корнелије Станковић

ANDANTE

Сла - ва от - цу и си - ну и свја - то - му ду - ху. И ни - ње и

Szla - va ot - cu i szi - nu i szvja - to - mu du - hu. I ni - nye i

7 при - сно и во вје - ки вје - ков А - мин. Је - ди - но род - ни си - не и

pri - szno i vo vje - ki vje - kov A - min. Je - di - no rod - ni szi - ne i

13 сло - ве бо - жиј без - смер - тен - сиј и из - во - ли - виј спа - се - ни - ја на - ше - го

szlo - ve bo - zsiј bez - szmer - ten - szij i iz - vo - li - vij szpa - sze - ni - ja na - se - go

19 ра - ди во - пло - ти - ти - сја от свја - ти - ја Бо - го - ро - ди - ци и при - сно

ra - di vo - plo - ti - ti - szja ot szvja - ti - ja Bo - go - ro - di - ci i pri - szno

25

дје-ви Ма - ри - ји не-пре-ло - жно во-че-ло - вје чи-виј - сја рас-пни-

dje-vi Ma - ri - ji ne-pre-lo - zsno vo-cse-lo - vje csi-vij - szja rasz-pni-

31

сја же Хри-сте бо - же смер-ти-ју смерт по-пра - виј. Је-дин сиј

szja zse Hri-szte bo - zse szmer-ti-ju szmert po-pra - vij. Je-din szij

37

свја-ти-ја тро-и-ци спро-сла-вља-је - ми. От - - - -

szvja-ti-ja tro-i-ci szpro-szla-vlja-je - mi. Ot - - - -

43

цу и свја - то - му ду - ху спа - си - нас.

cu i szvja-to - mu du - hu szpa-szi - nasz.

ANDANTE *p*

При-и-ди - - - те, по-кло - ним - сја и при-па-дем

Pri-i-di - - - te, po-klo - nim-szja i pri-pa-dem

mf

6 ко Хри-сту спа-си ни си-не бо - - - жиј вос -
(Pünkösöd) у - тје - ши тељ -
(Karácsony) рољ -

ko Hri-sztu szpa-szi ni szi-ne bo - - - zsiј vosz -
u - tje si telj -
rozs -

11

кре - сиј из мерт-вих по-ју - ши - ја ти: Ал-ли-лу - - - ја.
ју бла - ги
дељ - сја от дје - ви

kre-sziј iz mert-vih po-ju - scsi-ja ti: Al-li-lu - - - ја.
ju bla-gi
delj-szja ot dje-vi

VII

D-7

Свјати Боже

Исидор Бајић

GRAVE

SOPRANO-ALTO

TENOR

BASS

A - - - - - мин

A - - - - - min

ANDANTE

S-A

T

B

Rit.

4
Свја - ти Бо - же свја - ти крје - пки свја-ти без - смер - тни
Svj a - ti Bo - zse svja - ti svja-ти

свја-ти свја - ти крје - пки
szvjati szvja - ti krje - pki svjati bez - szmer - tni

Свја - ти без - смер - тни
Svj a - ti bez - szmer - tni

ANDANTE ASSAI

S-A

T

B

7
по - ми - - - луј - нас свја-ти Бо - - - же свја-ти Бо - же
pp po - mi - - - lu j - nasz svvjati Bo - - - zse

по - - ми - луј насz
po - - mi - lu j nasz

rit.

9

свја-ти крје - - - пки свја-ти без - смер - тни

szvja-ti krje - - - pki szvja-ti bez - smer - tni

свја - ти без - смер - тни
szvja - ti bez - smer - tni

ANDANTE ASSAI

11

по - - - ми - - - луж нас.

pp

po - - - mi - - - luj nasz.

по - - - ми - луж нас
po - - - mi - luj nasz

RECIT NON MOLTO CELERE

12

Сла - ва о - цу и си - ну и свја то - му Ду - ху

pp

Szla - va o - cu i szu nu i szvja-to - mu Du - hu

SEM MARCATO **Rit.**

S-A 13 И ни ње и при - сно и во вје - ки вје - ков а - мин

T I ni nje i pri - szno i vo vje - ki vje - kov a - min.

B

ANDANTE ASSAI

S-A 14 свја-ти без - смер тни по - ми - лужнас свја - - ти

T szvjati bez - szmer - tni po - mi - lujnasz szvja - - ti

B

по - ми-лужнас
po - mi-lujnasz

S-A 17 Бо - же свја - ти крје - пки свја - ти без -

T Bo - zse szvja - ti krje - pki szvja - ti bez -

B

свја - ти Бо - же свја - ти крје - пки
szvja - ti Bo - zse szvja - ti krje - pki

S-A 21 смер - - тни по - - - ми луж - нас.

T szmer - - tni po - - - mi - - luj nasz.

B

СВЕТИ БОЖЕ

Јеромонах
Исаија Србин
XV век

I.

A - ги - - - - ос о те - - - - - ос
A - gi - - - - osz o te - - - - - osz

3 А - ги - - - - ос Ис - хи - - - - - пос
A - gi - - - - osz Isz - hi - - - - - rosz

5 Не А - - - - - ги - ос А - та - на - - - - - тос
Ne A - - - - - gi - osz A - ta - na - - - - - tosz

7 Е - ле - и - сон и - мас
E - le - i - szon i - masz

II.

8 Све - ти Бо - - - - - же Све - ти Кре - - - - - пкиј
Szve - ti Bo - - - - - zse Szve - ti Kre - - - - - pkiј

10 Све - ти бес - мер - тниј по - ми - лу - и - нас.
Szve - ti besz - mer - tniј po - mi - lu - i - nasz.

VIII

Алилуја

Бортњански

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, first system. The score is in 4/4 time and G major. The lyrics are: A - ли - лу - - ја, а - ли - лу - - ја.

SOPRANO
A - ли - лу - - ја, а - ли - лу - - ја,

ALTO
A - li - lu - - ја, а - li - lu - - ја,

TENOR
A - ли - лу - - ја, а - ли - лу - - ја,

BASS
A - li - lu - - ја, а - li - lu - - ја,

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, second system. The score is in 4/4 time and G major. The lyrics are: а - - - ли - - - лу - - - ја. а - - - li - - - lu - - - ја. а - - - ли - - - лу - - - ја. а - - - li - - - lu - - - ја.

S
7 а - - - ли - - - лу - - - ја.

A
а - - - li - - - lu - - - ја.

T
а - - - ли - - - лу - - - ја.

B
а - - - li - - - lu - - - ја.

X-XIII

Слава тебје, Исполаети

Мокрањац

MAESTOSO

SOPRANO
Сла - ва те - бје Го - спо - ди, сла - ва те - бје.

ALTO
Szla - va te - bje Go - szpo - di, szla - va te - bje.

TENOR
Сла - ва те - бје Го - спо - ди, сла - ва те - бје.

BASS
Szla - va te - bje Go - szpo - di, szla - va te - bje.

S
5 Сла - ва те - бје Го - спо - ди, сла - ва те - бје.

A
Szla - va te - bje Go - szpo - di, szla - va te - bje.

T
Сла - ва те - бје Го - спо - ди, сла - ва те - бје.

B
Szla - va te - bje Go - szpo - di, szla - va te - bje.

MAESTROSO

9 Ис - по - ла - - - е - ти де - - - - - спо - та.
Isz - po - la - - - e - ti de - - - - - szpo - ta.
Ис - по - ла - - - е - ти де - - - - - спо - та.
Isz - po - la - - - e - ti de - - - - - szpo - ta.

15 Го - спо - ди по - ми - луј, Го - спо - ди по - ми - луј, Го - спо - ди по - ми - луј. А - миј.
Go-szpo-di po-mi-luj, Go-szpo-di po-mi-luj, Go-szpo-di po-mi - luj. A-min.
Го - спо - ди по - ми - луј, Го - спо - ди по - ми - луј, Го - спо - ди по - ми - луј. А - мин.
Go-szpo-di po-mi-luj, Go-szpo-di po-mi-luj, Go-szpo-di po-mi - luj. A-min.

Мокрацац

№7. Обиходная мелодия

Медленно

SOPRANO-ALTO

И - же хе - ру - ви - - - мы и - же хе - ру - ви - мы тай - но

TENOR-BASS

I - zse he - ru - vi - - - mi i - zse he - ru - vi - mi taj - no

S-A

6 тай - - - но об - ра - зу - ю - ще, об - ра - зу - ю - ще,

T-B

taj - - - no ob - ra - zu - ju - scse, ob - ra - zu - ju - scse,

S-A

12 и жи - во - тво - ря - - - - шей и жи - вотво - ря - шей Тро - и -

T-B

i zsi - vo - tvo - rja - - - - scsej i zsi - votvo - rja - scsej Tro - i -

S-A

16 це три - свя - ту - ю песнь при - пе - ва - ю - ще при - пе - ва - ю -

T-B

ce triszvja - tu - ju pjesnj pri - pe - va - ju - scse pri - pe - va - ju -

22 ше, вся - ко - е ны - - - не ны - не жи - тей - ско - е от - ло -
 scse, vszja - ko - je ni - - - nje ni - nje zsi - tejszko - je ot - lo -

28 жимъ, от - ло - жимъ по - пе - че - ни - е.
 zsim, ot - lo - zsim po - pe - cse - ni - je.

Медленно

34 а - - - минъ. Я - ко да ца - ря всехъ по - ды -
 a - - - min. Ja - ko da ca - rja vszjeh po - di -

Умеренно

40 мемъ, ан - гелъ - ски - - - ми не - ви - ди - мо не - ви - ди -
 mem, an - gel - szki - - - mi ne - vi - di - mo ne - vi - di -

46

мо до-ри-но си - ма чин - ми. Ал - ли - лу - - - и -

mo do-ri-no szi - ma csin - mi. Al - li - lu - - - i -

50

я, ал - ли - лу - - - и - я, ал - ли - лу - - - и - я.

ja, al - li - lu - - - i - ja, al - li - lu - - - i - ja.

XXI

Отца и Сина

Мокрањач

ANDANTE MODERATO

SOPRANO
mf p
От - ца и Си - на, и свја - та - го Ду - ха,

ALTO
mf p
Ot - ca i Szi - na, i szvja - ta - go Du - ha,

TENOR
mf p
От - ца и Си - на, и свја - та - го Ду - ха,

BASS
mf p
Ot - ca i Szi - na, i szvja - ta - go Du - ha,

S
mf p DIM. E POCO RIT. DIM. pp
3 Тро - и - цу је - ди - но су - шчну - ју и не - раз - дел - - - ну - ју. - -

A
mf p DIM. E POCO RIT. DIM. pp
Tro - i - cu je - di - no szu - scsnuju i ne - raz - del - - - nu - ju.

T
mf p DIM. E POCO RIT. DIM. pp
Тро - и - цу је - ди - но су - шчну - ју и не - раз - дел - - - ну - ју.

B
mf p DIM. E POCO RIT. DIM. pp
Tro - i - cu je - di - no - szu - scsnuju i ne - raz - del - - - nu - ju.

Руско "Задонскоје" - Вјерују

D-1

Вје - ру-ју во јединаго Бога, Оца, Все - дер - жи - те - ља

Vje - ru-ju vo jedinago Boga, Oca, Vsze - der - zsi - tel - ja

3 Творца небу и зем - - - љи ви - ди - мим - же - всјем и не ви - ди - мим.

Tvorca nebu i zem - - - lji vi - di - mim - zse - vszjem i ne vi - di - mim.

5 И во Јединаго Господа Исуса Христа, Си - на Бо - жи - ја,

I vo Jedinago Goszpoda Iszusza Hriszta, Szi - na Bo - zsi - ja,

6 једино - роднаго, иже от Оца рож - - - де - на - го преж - де всјех вјек.

jedino-rodnaго, izse ot Oca rozs - - - de - na - го pre - zsde vszjeh vjek.

7 Свјета от свјета, Бога истина от Бо - га ис - ти - на,

Szvjeta ot szvjeta, Boga isztina ot Bo - ga i - szti - na,

8 рождена, несотворена, Једи - но - сушч - на О - цу, Им - же всја би - ша.

rozsdena, neszotvorena, Jedi - no - szuscs - na O - cu, Im - zse vszja bi - sa.

9 Нас ради человјек, и нашего ради спасе - ни - ја шпед - ша - го с не - бес

Nasz radi cselovjek, i naseго radi szpasze - ni - ja szsed - sa - го sz ne - besz

10 и воплоћившагосја от Духа Свјата и Марији Дјеви и вочело - вје - чша - сја.

i vplotivsagoszja ot Duha Szvjata i Mariji Djevi, i vocse - lov jecs - sas - ja.

11 Распјатаго же за ни при Понтист - - - - јем Пи - ла - - - тје,

Raszpjatago zse za ni pri Pontiszt - - - - jem Pi - la - - - tje,

13 и стра - да - - - вша и по - гре - бе - - - на,

i sztra - da - - - vsa i po - gre - be - - - na,

14 и вос - кре - сша - го в тре - тиј ден по пи - са - - ни - јем,

i vosz - kre - szsa - go v tre - tij den po pi - sza - - ni - jem,

15 и возшедшаго на небеса и сједјашча о - де - сну - ју О - ца,

i vozsedsago na nebesza i szjedjascsa o - de - sznu - ju O - ca,

16 и паки грјадущаго со славују судити

i paki grjaduscsago szo szlavuju szuditi

17 живим и мертвим, јегоже царствију не бу - дет кон - ца.

zsivim i mertvim, jegozse carsztviju ne bu - det kon - ca.

18 И в духа Свјатаго, Господа животворјашчаго, иже от Оца и - scho - дја - шча - го,

I v Duha Szvjatago, Goszpoda szivotvorjascsago, izse ot Oca isz - hod - jas - csa - go,

20 иже со Оцем и сином споклањајема и сла - вима, глагола - вша - го про - ро - ки.

izse szo Ocem i szinom szpoklanjajema i szla - vima, glagola - vsa - go pro - ro - ki.

21 Во једину, свјатују, соборнују и апостол - - - ску - ју цер - - ков,

Vo jedinu, szvjatuju, szobornuju i aposztolsz - - - ku - ju cer - - kov,

22 исповједују једино крешченије во ос - - - тав - ље - ни - је грје - хов.

iszpovjeduju jedino krescsenuje vo o - - - sztav - lje - ni - je grje - hov.

Чају воскресе - ни - ја мјерт - вих и жи - зни бу - ду - шча - го вје - ка, А - мин.

Csaju voszkresze - ni - ja mjert - vih i zsi - zni bu - du - scsa - go vje - ka, A - min.

№25. Милость мира

№4. Феофановское

Умеренно

SOPRANO-ALTO

Ми-лость ми-ра жерт - ву жерт-ву хва - ле - - - ни - я

TENOR-BASS

Mi-loszt mi-ra zsert - vu zsert-vu hva - le - - - ni - ja

S-A

7

И со ду хомъ Тво - имъ. И - ма - мы ко Го - спо - ду.

T-B

I szo du hom Tvo - im. I - ma - mi ko Go - szpo - du.

S-A

13

До - стой - но и пра - вед-но есть по-кла-ня - ти-ся От-цу и Сы -

T-B

Do - sztoj - no i pra - ved-no jeszt po-kla-nja - ti-szja Ot-cu i Szi -

S-A

20

ну и Свя - то - му Ду - - - ху Тро - - - и -

T-B

nu i Szvja-to-mu Du - - - hu Tro - - - i -

26

ce e - di - no - sush - nej i ne - raz - del - - - - nej.

ce je - di - no - szuscs - nej i nje - raz - del - - - - nej.

32

Святъ, Святъ, Святъ Го - сподъ Са - ва - офъ ис - полнь не - бо и зем - ля

Szvjat, Szvjat, Szvjat Go - szpod Sza - va - oth isz - poln ne - bo i zem - lja

38

сла - вы Тво - е - я о - сан - на о - сан - на въ выш - нихъ бла - го - сло - венъ гря -

szla - vi Tvo - je - ja o - szan - na o - szan - na v vis - nih bla - go - szlo - ven grja -

44

дый во и - мя Го - спод - не О - сан - на въ выш - - - - нихъ.

dij vo i - mja Go - szpod - nje O - szan - na v vis - - - - njih.

50

S-A А - - - МИНЬ. А - - - - - МИНЬ.

T-B А - - - min. А - - - - - min.

Медленно

55

S-A Те - бе по - емъ, Те - бе, бла - го - сло - вимъ, Те - бе бла - го - да -

T-B Те - be po - jem, Te - be, bla - go - szlo - vim, Teb - je bla - go - da -

61

S-A римъ Го - спо - ди, и мо - лим - ти - ся мо - лим - ти - ся

T-B rim Go - szpo - di, i mo - lim - ti - szja mo - lim - ti - szja

Замедл.

67

S-A Бо - - - же нашъ, Бо - - - же нашъ Бо - - - же нашъ.

T-B Bo - - zse nas, Bo - - zse nas Bo - - zse nas.

Тебе појем

С. Мокрањац

ADAGIO MA NON TANTO (M.M. ♩=72-76)

SOPRANO

Te-be po-jem, Te-be bla-go-slo-vim, Te-bje bla-go-da - rim, Go-spo -
Te-be po-jem, Te-be bla-go-szlo-vim, Te-bje bla-go-da - rim, Go-szpo -

ALTO

Te-be po-jem, Te-be bla-go-slo-vim, Te-bje bla-go-da - rim, Go-spo -
Te-be po-jem, Te-be bla-go-szlo-vim, Te-bje bla-go-da - rim, Go-szpo -

TENOR

Te-be po-jem, Te-be bla-go-slo-vim, Te-bje bla-go-da - rim, Go-spo -
Te-be po-jem, Te-be bla-go-szlo-vim, Te-bje bla-go-da - rim, Go-szpo -

BASS

Te-be po-jem, Te-be bla-go-slo-vim, Te-bje bla-go-da - rim, Go-spo -
Te-be po-jem, Te-be bla-go-szlo-vim, Te-bje bla-go-da - rim, Go-szpo -

S

4 ди, и мо - ЛИМ ти сја, Бо - - - - -
di, i mo - lim ti szja, Bo - - - - -

A

ди, и мо - ЛИМ ти сја, Бо - - - - -
di, i mo - lim ti szja, Bo - - - - -

T

ди, и мо - ЛИМ ти сја, Бо - - - - -
di, i mo - lim ti szja, Bo - - - - -

B

ди, и мо - ЛИМ ти сја, Бо - - - - -
di, i mo - lim ti szja, Bo - - - - -

SOLO
(poco mosso)

10 Бо - - - - - же наш, и мо - лим ти сја,
 Во - - - - - zse nas, i мо - lim ti szja,

SOLO (poco mosso)

Бо - - - - - же наш, и мо - лим ти сја,
 Во - - - - - zse nas, i мо - lim ti szja,

SOLO (poco mosso)

Бо - - - - - же наш, и мо - лим
 Во - - - - - zse nas, i мо - lim

SOLO

Бо - - - - - же наш, и
 Во - - - - - zse nas, i

(A TEMPO)
p Tutti

16 Бо - - - - - же наш, и мо - лим ти сја, Бо - - - - - же наш, и
 Во - - - - - zse nas, i мо - lim ti szja, Во - - - - - zse nas, i

p Tutti

Бо - - - - - же наш, и мо - лим ти сја, Бо - - - - - же наш, и
 Во - - - - - zse nas, i мо - lim ti szja, Во - - - - - zse nas, i

p Tutti

ти сја, Бо - же наш, и мо - лим ти сја, Бо - же наш, и
 ti szja, Bo - zse nas, i мо - lim ti szja, Bo - zse nas, i

p Tutti

(poco mosso)

мо - лим ти сја, Бо - же наш, и мо - лим ти сја, Бо - же наш, и
 мо - lim ti szja, Bo - zse nas, i мо - lim ti szja, Bo - zse nas, i

20 мо - ЛИМ ти cja, Бо - - - - -
 мо - lim ti szja, Bo - - - - -

мо - ЛИМ ти cja, Бо - - - - -
 мо - lim ti szja, Bo - - - - -

мо - ЛИМ ти cja, Бо - - - - -
 мо - lim ti szja, Bo - - - - -

мо - ЛИМ ти cja, Бо - - - - -
 мо - lim ti szja, Bo - - - - -

25 Бо - - - - - же наш.
 Bo - - - - - zse nas.

Бо - - - - - же наш.
 Bo - - - - - zse nas.

Бо - - - - - же наш.
 Bo - - - - - zse nas.

Бо - - - - - же наш.
 Bo - - - - - zse nas.

Достојно јест

Корнелије Станковић

ANDANTE CON ANIMA

MEZANO-ALTO

До - стој - но јест ја-ко во ис - ти - ну, бла - жи - ти тја

GENOR-BASS

Do - sztoj - no jeszt ja-ko vo isz - ti - nu, bla-zsi-ti tja

6

Бо-го-ро-ди - цу. При-сно бла - жен-ну-ју, и пре-не-по-ро - чну - ју,

GENOR-BASS

Bo-go-ro-di - cu. Pri-szno bla-zsen-nu-ju, i pre-ne-po-ro - csnu - ju,

11

и Ма-тер Бо-га на-ше - го. Че - стнеј - шу-ју хе-ру-вим, и сла -

GENOR-BASS

i Ma-ter Bo-ga na-se - go. Cse-sztnej - su-ju he-ru-vim, i szla-

16

внеј - шу - ју без сра-вне - ни-ја се-ра - фим. Без ис - тле-ни-ја

GENOR-BASS

vnej - su - ju bez szra-vne - ni-ja sze-ra - fim. Bez isz-tle-ni-ja

21 Бо - га сло - ва рожд - шу - ју. Су - щу - ју Бо - го -

Bo - ga szlo - va rozd - su - ju. Szu - scsu - ju Bo - go -

RITENUTO

26 ро - ди - цу тја ве - ли - ча - - - - јем.

ro - di - cu tja ve - li - csa - - - - jem.

И всјех и всја

Мокрањац

ANDANTE

SOPRANO
И всјех и всја. И о всјех и за всја.

ALTO
I vszjeh i vszja. I o vszjeh i za vszja.

TENOR
И всјех и всја. И о всјех и за всја.

BASS
I vszjeh i vszja. I o vszjeh i za vszja.

3
А - мин. И со ду - хом тво - им.

A - min. I szo du - hom tvo - im.

А - мин. И со ду - хом тво - им.

A - min. I szo du - hom tvo - im.

Просто

poco cresc.

C-A

Т-Б

О - тче наш, и - же е - си на не - бе - сех, да свя - ти - тся и - мя Тво - е,

O - cse nas, i - zse je - szi na ne - be - szeh, da szvja - ti - tszja i - mja Tvo - je,

poco allarg.

a tempo

C-A

Т-Б

4 да при - и - дет цар - стви - е Тво - е, да бу - дет во - ля Тво - я, я - ко на не - бе - си и на зе - мли.

da pri - i - det car - sztvi - je Tvo - je, da bu - det vo - lja Tvo - ja, ja - ko na ne - be - szi i na zem - li.

cresc. e poco allarg.

C-A

Т-Б

7 Хлеб наш на - су - щный даждь нам днесь, и о - ста - ви нам до - лги на - ша,

Hleb nas na - szu - scsnij dazsd nam dnesz, i o - szta - vi nam do - lgi na - sa,

a tempo

C-A

Т-Б

9 я - ко - же и мы о - ста - вля - ем дол - жни - ком на - - шим,

ja - ko - zse i mi o - szta - vlja - jem dol - zsnij - kom na - - sim,

rit. < >

C-A

Т-Б

10 и не в ве - ди нас во и - ску - ше - ни - е, но и - зба - ви нас от лу - ка - ва - го. А - минь.

i ne v ve - di nasz vo i - szku - se - ni - je, no i - zba - vi nasz ot lu - ka - va - go. A - minj.

Једин свјат

Мокрањац

MODERATO

SOPRANO
 Je - дин свјат, је - дин Го - спод, И - сус Хри - стос,

ALTO
 Je - din szvjat, je - din Go-szpod, I - szusz Hri-sztosz,

TENOR
 Je - дин свјат, је - дин Го - спод, И - сус Хри - стос,

BASS
 Je - din szvjat, je - din Go-szpod, I - szusz Hri-sztosz,

4 vo сла - ву Бо - га От - ца, а - - мин. rit.

vo szla - vu Bo - ga Ot - ca, a - - min.

во сла - ву Бо - га От - ца, а - - мин.

vo szla - vu Bo - ga Ot - ca, a - - min.

Марко Тајчевић

ANDANTE RELIGIOSO

SOPRANO

pp Го-спо-ди у-сли-ши мо-ли-тву мо-ју и во-плј мој Те-бје да
Go-szpo-di u-szli-si mo-li-tvu mo-ju i vo-plj moj Te-bje da

ALTO

pp Го-спо-ди у-сли-ши мо-ли-тву мо-ју и во-плј мој Те-бје да
Go-szpo-di u-szli-si mo-li-tvu mo-ju i vo-plj moj Te-bje da

TENOR

pp Го-спо-ди у-сли-ши и во-плј мој Те-бје да
Go-szpo-di u-szli-si i vo-plj moj Te-bje da

BASS

pp Го-спо-ди у-сли-ши и во-плј мој Те-бје да
Go-szpo-di u-szli-si i vo-plj moj Te-bje da

S

7 при-дет не от-вра-ти ли-ца Тво-је-го от ме-
pri-det ne ot-vra-ti li-ca Tvo-je-go ot me-

A

при-дет не от-вра-ти ли-ца Тво-је-го от ме-
pri-det ne ot-vra-ti li-ca Tvo-je-go ot-me-

T

при-дет не от-вра-ти ли-ца Тво-је-го от-
pri-det ne ot-vra-ti li-ca Tvo-je-go ot-

B

при-дет не от-вра-ти ли-ца Тво-је-го от-
pri-det ne ot-vra-ti li-ca Tvo-je-go ot-

13 не воѣ - же аш-че деѣ скор - блу деѣ
 ne vonj - zse as-cse denj szkor-blju denj

не воѣ - же аш-че деѣ скор - блу деѣ
 ne vonj - zse as-cse denj szkor - blju denj

ме - не воѣ - же аш - че деѣ скор - блу деѣ
 me - ne vonj - zse as - cse denj szkor - blju denj

ме - не воѣ - же аш - че деѣ скор - блу деѣ
 me - ne vonj - zse as - cse denj szkor - blju denj

19 скор - блу при - кло - ни ко мѣе у - хо
 szkor - blju pri - klo - ni ko mnje u - ho

скор - блу при - кло - ни ко мѣе у - хо
 szkor - blju pri - klo - ni ko mnje u - ho

скор - блу при-кло-ни ко мѣе у - - - хо Тво -
 szkor - blju pri-klo-ni ko mnje u - - - ho Тво -

скор - - - блу при-кло - ни ко мѣе
 szkor - - - blju pri-klo - ni ko mnje

25

S Tvo - - - je воѡ - же а-шче деѡ при -
Tvo - - - je vonj - zse a-scse denj pri -

A Tvo - - - je воѡ - же а-шче деѡ при - - -
Tvo - - - je vonj - zse a-scse denj pri - - -

T je воѡ - же а - - - шче деѡ при - зо - - -
je vonj - zse а - - - scse denj pri - зо - - -

S у - хо Tvo - je воѡ - же а - - - шче деѡ при - зо - - -
u - ho Tvo - je vonj - zse а - - - scse denj pri - зо - - -

31

S зо - ву Tja ско - ро у - - - сли - - - ши, у -
zo - vu Tja szko - ro u - - - szli - - - si, u -

A зо - ву Tja ско - ро у - - - сли - - - ши, у -
zo - vu Tja szko - ro u - - - szli - - - si, u -

T ву Tja ско - - - ро у - сли - - - ши, у -
vu Tja szko - - - ro u - szli - - - si, u -

S ву Tja ско - - - ро у - сли - - - ши, у -
vu Tja szko - - - ro u - szli - - - si, u -

37

СЛИ - - - - - ши мја. А - ли - лу - ја
 szli - - - - - si mja. A - li - lu - ја

СЛИ - - - - - ши мја. А - ли - лу - ја
 szli - - - - - si mja. A - li - lu - ја

СЛИ - - - - - ши мја А - ли - лу - ја
 szli - - - - - si mja A - li - lu - ја

СЛИ - - - - - ши мја А - ли - лу - ја
 szli - si - - - - - mja A - li - lu - ја

43

А - ли - лу - ја А - - - - - ли - лу - - ја.
 A - li - lu - ја A - - - - - li - lu - - ја.

А - ли - лу - ја А - - - - - ли - лу - ја.
 A - li - lu - ја A - - - - - li - lu - - ја.

А - ли - лу - ја А - - - - - ли - лу - - ја.
 A - li - lu - ја A - - - - - li - lu - - ја.

А - ли - лу - ја А - - - - - ли - лу - - ја.
 A - li - lu - ја a - - - - - li - lu - - ја.

Хвалите Господа

Јован Травањ

ADAGIO MA NON TROPPO

SOPRANO-ALTO

Хва - - - - ли - те хва - - - - ли - те

TENOR

Нва - - - - ли - те нва - - - - ли - те

BASS

Хва - - - - ли - те хва - - - - ли - те

S-A

7

Хва - - - - ли - те Го - - - - спо - - - - да

T

Нва - - - - ли - те Го - - - - szo - - - - da

B

Хва - - - - ли - те Го - - - - спо - - - - да

S-A

12

Хва - ли - те хва - ли - те хва - ли - те Го - спо - да сне - бес.

T

Нва - ли - те нва - ли - те нва - ли - те Го - szo - da sne - besz.

B

Хва - ли - те хва - ли - те хва - ли - те Го - спо - да сне - бес.

5-A 16 Те-бе по-до-ба - јет, те-бе по-до-ба - јет, те-бе по-до-ба - јет.

T te-bje po-do-ba - jet, te-bje po-do-ba - jet.

B те-бе по-до-ба - јет.

5-A 22 Пје - - - - - сан Бо - гу

T Pje - - - - - szan Bo - gu

B Пје - - - - - сан Бо - гу

5-A 28 **ANIMATO** хва-ли-те је-го во виш-њих. **POCO RIT.** А-ли-лу- - - ја.

T hva-li-te je-go vo vis-njih. А-li-lu- - - ја.

B хва-ли-те је-го во вис-њих. А-ли-лу- - - ја.

XLIII

Благословен грјадј

Корнелије Станковић

ANDANTE CON PASSIONE

SOPRANO-ALTO

ТЕНОР-БАСС

Бла - го - сло - вен грја - ди во и - мја Го - спод -

Bla - go - szlo-ven grja - di vo i - mja Go - szpod -

S-A

5

Т-Б

ње. Бог Го - спод и ја - ви - - - сја нам.

nje. Bog Go - szpod i ja - vi - - - szja nam.

Константинов

SOPRANO-ALTO

Те - ло Хри - сто - - - во при - и - ми - - - - те,

TENOR-BASS

Tje - lo Hri-szto - - - vo pri - i - mi - - - - te,

S-A

3 ис - точ - ни - ка без - смерт - на - го вку - си - - - - те.
вку - си - - - те.

T-B

isz-tocs - ni - ka bez-szmert-na - go vku - szí - - - - te.
vku - szí - - - te.

S-A

5 Ал - ли - лу - і - а, Ал - ли - лу - і - а, Ал - ли - лу - - - - і - а.

T-B

Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - i - a, Al - li - lu - - - - i - a.

XLIV

Видехомъ светъ истинный

Обычный напевъ

SOPRANO-ALTO

Ви - де - хомъ светъ и - стин - ный, при - я - хомъ Ду - ха не - бес - на - го

TENOR-BASS

Vi - dje - hom szvjet i - sztin - nij, pri - ja - hom Du - ha ne - besz - na - go

S-A

3 об - ре - то - хомъ ве - ру ис - тин - ну - ю,

T-B

ob - rje - to - hom vje - ru isz - tin - nu - ju,

S-A

4 не - раз - дель - ней Тро - и - це по - кла - ня - ем - ся,

T-B

ne - raz - djel - nej Tro - i - ce po - kla - nja - em - szja,

S-A

5 та бо насъ спа - сла есть .

T-B

ta bo nasz szpa - szla jeszt.

Амин. Да исполњатсја

Корнелије Станковић

SPRANO-ALTO

А - мин. Да ис - пол - њат - сја у - ста на - ша хва -

TENOR-BASS

A - min. Da isz - pol - njat - szja u - szta na - sa hva -

5

лe - ни - ја тво - је - го Го - спо - ди, ја - ко да по - јем

лje - ni - ja tvo - je - go Go - szpo - di, ja - ko da po - jem

10

сла - ву тво - ју, ја - ко спо - до - бил је - си нас при - ча -

szla - vu tvo - ju, ja - ko szpo - do - bil je - szi nasz pri - csa -

15

сти - ти сја свја - тим тво - им бо - же - стве -

szti - ti szja szvja - tim tvo - im bo - zse - sztve -

19 ним, без - смерт - ним и - жи - во - тво - рја - шчим тај - - -

nim, bez - szmert - nim i - zsi - vo - tvo - rja - scsim taj - - -

23 нам, со - бљу - ди нас во тво - јей свја - ти - њи, вес

nam, szo - blju - di nasz vo tvo - jej szvja - ti - nji, vesz

27 ден по - у - ча - ти - сја прав - дје тво - јей. Ал - ли - лу - ја,

den po - u - csa - ti - szja prav - dje tvo - jej. Al - li - lu - ja,

32 ал - ли - лу - - - ја, ал - ли - лу - - - ја.

al - li - lu - - - ja, al - li - lu - - - ja.

XLIX

SOPRANO-ALTO

О и - ме - ни Го - спо - дњи.

TENOR-BASS

O i - me - ni Go - szpo - dnji.

Буди имја Господње

Корнелије Станковић

MAESTOSO

SOPRANO-ALTO

Бу - - ди и - мја Го - спо - дње бла - го - сло - вен - но

TENOR-BASS

Bu - - di i - mja Go-szpo - dnje bla-go-szlo - ven - no

S-A

6 от ни-ње и до вје - ка. Бу - ди и - мја Го - спо -

T-B

ot ni-nje i do vje - ka. Bu - di i - mja Go-szpo -

S-A

12 дње бла - го - сло - вен - но от ни-ње и до вје - ка.

T-B

dnje bla - go - szlo - ven - no ot ni-nje i do vje - ka.

SOPRANO-ALTO

Слава Отцу и Сину и Свјатому Ду-ху и ниње и присно и во вјеки вје-ков. А-мин.

TENOR-BASS

Szlava Otcu i Szinu i Szvjatomu Du-hu ininje i priszno i vo vjeki vjekov. A-min.

S-A

3 Го - спо - ди по - ми - луж, Го - спо - ди по - ми - луж, Го - спо - ди по - ми - луж.

T-B

Go - szpo-di po - mi - luj, Go - szpo-di po - mi - luj, Go - szpo-di po - mi - luj.

S-A

4 От - - - - - че бла - го - сло - ви. А - - - - - мин.
Владико свја - - - тиј бла - го - сло - ви.
Свјатјејшиј Влади - - - ко бла - го - сло - ви.

T-B

Ot - - - - - cse bla - go-szlo-vi. A - - - - - min.
Vladiko szvja - - - tij bla - go-szlo-vi.
Szvjatjejsij Vladi - - - ko bla - go-szlo-vi.

LIV

Спаси Христе

ALLEGRO MODERATO $\text{♩} = 138-144$ 

Спа - си Хри - сте Бо - же и по - ми - луж свја - тјej - ша - го
 Szpa - szi Hri - szte Bo - zse i po - mi - luj szvja - tјej - sa - го



5 па - три - јар - ха на - ше - го Пав - ла и преосвјашчењејшаго ар -
 pa - tri - jar - ha na - se - го Pav - la i preosvјascsenjejsago ar -



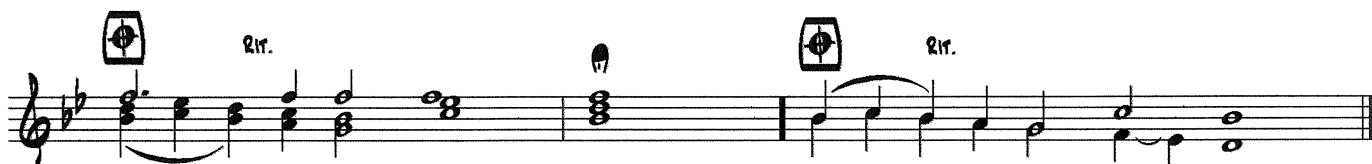
8 хи - је - ре - ја на - ше - го Лу - ки - ја - на хри - сто - љу - би - во - је во - ин - ство,
 hi - je - re - ја na - se - го Lu - ki - ја - na hri - szto - lju - bi - vo - je vo - in - sztvo,



12 кти - то - ри и при - лож - ни - ки свја - та - го хра - ма се - го,
 kti - to - ri i pri - lozs - ni - ki szvja - та - го hra - ма sze - го,



15 и всја пра - во - слав - ни - ја хри - сти - ја - ни, и со - хра - ни их на мно - га - ја ље - та.
 i vsјa pra - vo - szlav - ni - ја hri - szti - ја - ni, i szo - hra - ni ih na mno - ga - ја lje - та.



19 мно - га - ја ље - та. мно - га - ја ље - та.
 mno - ga - ја lje - та. mno - ga - ја lje - та.

Tartalomjegyzék

Јектенија.....	1
Велико јектенија.....	2
Велико Амин	2
Велико Господи	3
Велико Тебје	4
Слава 1. – Корнелије Станковић (D-19).....	5
Слава 2. – Корнелије Станковић (D-5).....	7
Приидите – Корнелије Станковић (D-18).....	9
Свјати Боже – Исидор Бајић (D-7).....	10
Свети Боже – XV. Век (D-17).....	13
Алилуја – Димитриј Бортњански.....	14
Слава тебје, Исполаети, Господи (3) – С. Мокрањац... 15	
Херувимская песнь – С. Мокрањац (D-25).....	17
Отца и Сина – С. Мокрањац.....	20
Руско „Задонскоје“ – Вјерују (D-1).....	21
Милость мира (D-2).....	26
Тебе појем – С. Мокрањац (D-15).....	29
Достојно јест – Корнелије Станковић (D-16).....	32
И всјех и всја – С. Мокрањац.....	34
Отче наш – Николай Кедров (D-11).....	35
Једин свјат – С. Мокрањац.....	36
Господи услиши – Марко Тајчевић (D-22).....	37
Хвалите Господа – Јован Травањ (D-4).....	41
Благословен грјадидј – Корнелије Станковић.....	43
Тело Христово – Константинов (D-27).....	44
Видехомъ светъ истинный.....	45
Амин. Да исполъватсја – Корнелије Станковић (D-20)...	46
О имени Господњи.....	48
Буди имја Господње – Корнелије Станковић (D-24).....	49
Слава Отцу и Сину (D-68).....	50
Спаси Христе.....	51
Ünneri melléklet.....	52
Тон деспотин (D-30)	53
Молитвами – С. Мокрањац (D-33)	54
Рождество – Корнелије Станковић (D-32)	55
Тропар Рождеству Христову – С. Мокрањац (D-58) .	57
Христос воскресе – Корнелије Станковић (D-29) ..	59
Христос анести (D-13)	60
Ангел вопијаше (D-31)	62
Благословен јеси Христе Боже наш (D-66)	64
Елице во Христа – Корнелије Станковић (D-10) ...	65
Великомученик Георгије	67

Tartalomjegyzék

Jektenija.....	1
Veliko jektenija.....	2
Veliko Amin	2
Veliko Goszpodi	3
Veliko Tebje	4
Szlava 1. - Kornelije Sztankovics (D-19).....	5
Szlava 2. - Kornelije Sztankovics (D-5).....	7
Priidite - Kornelije Sztankovics (D-18).....	9
Szvjati Bozse - Iszidor Bajics (D-7).....	10
Szveti Bozse - XV. sz. (D-17).....	13
Aliluja - Dimitrij Bortnjanszki.....	14
Szlava tebje, Iszpolaeati, Goszpodi (3) - Sz. Mokranjac...	15
Heruvimszkaja pjesznj - Sz. Mokranjac (D-25).....	17
Otca i Szina - Sz. Mokranjac.....	20
Ruszko „Zadonszkoje” - Vjeruju (D-1).....	21
Miloszty mira (D-2).....	26
Tebe pojem - Sz. Mokranjac (D-15).....	29
Dosztojno jeszt - Kornelije Sztankovics (D-16).....	32
I vszjeh i vszja - Sz. Mokranjac.....	34
Otcse nas - Nyikolaj Kedrov (D-11).....	35
Jedin szvjat - Sz. Mokranjac.....	36
Goszpodi uszlisi - Marko Tajcsebics (D-22).....	37
Hvalite Goszpoda - Jovan Travanj (D-4).....	41
Blagoszloven grjadij - Kornelije Sztankovics.....	43
Tjelo Hrisztovo - Konsztantinov (D-27).....	44
Vidjehom szvjat isztinnij.....	45
Amin. Da iszpolnjatszja - Kornelije Sztankovics (D-20)...	46
O imeni Goszpodnji.....	48
Budi imja Goszpodnje - Kornelije Sztankovics (D-24).....	49
Szlava Otcu i Szinu (D-68).....	50
Szpaszi Hriszte.....	51
Ünnepi melléklet.....	52
Ton deszpotin (D-30)	53
Molitvami - Sz. Mokranjac (D-33)	54
Rozsdesztvo - Kornelije Sztankovics (D-32)	55
Tropar Rozsdesztvu Hrisztovu - Sz. Mokranjac (D-58) .	57
Hrisztosz voszkresze - Kornelije Sztankovics (D-29) .	59
Hrisztosz anesztii (D-13)	60
Angel vopijase (D-31)	62
Blagoszloven jeszi Hriszte Bozse nas (D-66)	64
Jelici vo Hriszta - Kornelije Sztankovics (D-10)	65
Velikomucszenik Georgije	67

Betűrendes mutató

Алилуја – <i>Димитрий Бортњански</i>	14
Амин. Да испољѣатсја – <i>Корнелије Станковић (D-20)</i> ...	46
Благословен грјадиј – <i>Корнелије Станковић</i>	43
Буди имја Господње – <i>Корнелије Станковић (D-24)</i>	49
Велико јектенија.....	2
Велико Амин	2
Велико Господи	3
Велико Тебје	4
Видехомъ светъ истинный.....	45
Господи услиши – <i>Марко Тајчевић (D-22)</i>	37
Достојно јест – <i>Корнелије Станковић (D-16)</i>	32
И всјех и всја – <i>С. Мокраѣац</i>	34
Једин свјат – <i>С. Мокраѣац</i>	36
Јектенија.....	1
Милость мира (<i>D-2</i>).....	26
О имени Господњи.....	48
Отца и Сина – <i>С. Мокраѣац</i>	20
Отче наш – <i>Николай Кедров (D-11)</i>	35
Приидите – <i>Корнелије Станковић (D-18)</i>	9
Руско „Задонскоје“ – <i>Вјерују (D-1)</i>	21
Свети Боже – <i>XV. Век (D-17)</i>	13
Свјати Боже – <i>Исидор Бајић (D-7)</i>	10
Слава 1. – <i>Корнелије Станковић (D-19)</i>	5
Слава 2. – <i>Корнелије Станковић (D-5)</i>	7
Слава Отцу и Сину (<i>D-68</i>).....	50
Слава тебје, Исполаети, Господи (3) – <i>С. Мокраѣац</i> ...	15
Спаси Христе.....	51
Тебе појем – <i>С. Мокраѣац (D-15)</i>	29
Тело Христово – <i>Константинов (D-27)</i>	44
Хвалите Господа – <i>Јован Травањ (D-4)</i>	41
Херувимская песнь – <i>С. Мокраѣац (D-25)</i>	17
Ünneri melléklet.....	52
Ангел вопијаше (<i>D-31</i>)	62
Благословен јеси Христе Боже наш (<i>D-66</i>)	64
Великомученик Георгије	67
Елици во Христа – <i>Корнелије Станковић (D-10)</i> ...	65
Молитвами – <i>С. Мокраѣац (D-33)</i>	54
Рождество – <i>Корнелије Станковић (D-32)</i>	55
Тон деспотин (<i>D-30</i>)	53
Тропар Рождеству Христову – <i>С. Мокраѣац (D-58)</i> .	57
Христос анести (<i>D-13</i>)	60
Христос воскресе – <i>Корнелије Станковић (D-29)</i> ..	59

Betűrendes mutató

Aliluja - <i>Dimitrij Bortnjanszki</i>	14
Amin. Da iszpolnjatszja - <i>Kornelije Sztankovics (D-20)</i> ...	46
Blagoszloven grjadij - <i>Kornelije Sztankovics</i>	43
Budi imja Goszpodnje - <i>Kornelije Sztankovics (D-24)</i>	49
Dosztójno jeszt - <i>Kornelije Sztankovics (D-16)</i>	32
Goszpodi uszlisi - <i>Marko Tajcsebics (D-22)</i>	37
Heruvimszkaja pjesznj - <i>Sz. Mokranjac (D-25)</i>	17
Hvalite Goszpada - <i>Jovan Travanj (D-4)</i>	41
I vszjeh i vszja - <i>Sz. Mokranjac</i>	34
Jedin szvjat - <i>Sz. Mokranjac</i>	36
Jektenija.....	1
Miloszty mira (<i>D-2</i>).....	26
O imeni Goszpodnji.....	48
Otca i Szina - <i>Sz. Mokranjac</i>	20
Otcse nas - <i>Nyikolaj Kedrov (D-11)</i>	35
Priidite - <i>Kornelije Sztankovics (D-18)</i>	9
Ruszko „Zadonszkoje” - <i>Vjeruju (D-1)</i>	21
Szlava 1. - <i>Kornelije Sztankovics (D-19)</i>	5
Szlava 2. - <i>Kornelije Sztankovics (D-5)</i>	7
Szlava Otcu i Szinu (<i>D-68</i>).....	50
Szlava tebje, Iszpolaeiti, Goszpodi (3) - <i>Sz. Mokranjac</i> ...	15
Szpaszi Hriszte.....	51
Szveti Bozse - <i>XV. sz. (D-17)</i>	13
Szvjati Bozse - <i>Iszidor Bajics (D-7)</i>	10
Tebe pojem - <i>Sz. Mokranjac (D-15)</i>	29
Tjelo Hrisztovo - <i>Konsztantinov (D-27)</i>	44
Ünnepi melléklet.....	52
Angel vopijase (<i>D-31</i>)	62
Blagoszloven jeszi Hriszte Bozse nas (<i>D-66</i>)	64
Hrisztosz anesztí (<i>D-13</i>)	60
Hrisztosz voszkresze - <i>Kornelije Sztankovics (D-29)</i> .	59
Jelici vo Hriszta - <i>Kornelije Sztankovics (D-10)</i>	65
Molítvami - <i>Sz. Mokranjac (D-33)</i>	54
Rozsdesztvo - <i>Kornelije Sztankovics (D-32)</i>	55
Ton deszpotin (<i>D-30</i>)	53
Tropar Rozsdesztvu Hrisztovu - <i>Sz. Mokranjac (D-58)</i> .	57
Velikomucszenik Georgije	67
Veliko jektenija.....	2
Veliko Amin	2
Veliko Goszpodi	3
Veliko Tebje	4
Vidjehom szvjat isztinnij.....	45